



OPIS

Překlad z jazyka ruského:

MRT LOGO EXPERT

Centrum MRT –diagnostiky
m. Tomsk, ul. Bela Kuna 3, str. 1.
tel. (3822) 645-600
www.mrexpert.ru

Magneticko-rezonanční tomografie

Příjmení, jméno, jméno po otci: **T.Z. Achmetova (Akhmetova Taslima dle pasu)**

Datum narození: 12.5.1958

Pohlaví: ženské.

Oblast vyšetření: krční oblast páteře

Číslo vyšetření: 20282

Cíl vyšetření: prohlídka

Anamnéza: žádné stížnosti

Na sérii MR tomogramů naměřených na T1 a T2 v sagitální a axiální projekci:

Fyziologická krční lordóza zachována.

Anatomie kraniovertebrálního přechodu nenarušena (amygdaly mozečku jsou umístěny na úrovni velkého týlního otvoru).

Klouby mezi týlní kostí, atlasem a axiálními obratlí beze změn. Snížená výška disků C4-7. Snížená intenzita MR signálu ze všech disků zkoumané oblasti.

Výška těl obratlů beze změn. Zvýrazňují se okrajové osteofity na předně bočních a zadních konturách těl obratlů C5-C7. Koncové plošky těl C5-C7 s degenerativními změnami a s výskytem mikrousuriertních změn.

Hřbetní extruze (kýly) disků: mediánně-paramediánní pravostranná subligamentární C6/7 o velikosti 0,4 cm, s neznatelnou deformací durálního vaku; páteřní kanál na úrovni prolapsu disku není zúžen; průhled radikulárních kanálů asymetrický ($D < S$), není zúžen.

Hřbetní výstupky disku: mediánně-paramediánní bilaterální C4/5 o velikosti 0,3 cm, s neznatelnou deformací durálního vaku; páteřní kanál na úrovni prolapsu disku není zúžen; průhled radikulárních kanálů symetrický, není zúžen;

mediánně-paramediánní levostranná C5 / 6 o velikosti 0,3 cm, s neznatelnou deformací durálního vaku; páteřní kanál na úrovni prolapsu disku není zúžen; průhled radikulárních kanálů asymetrický ($D > S$), není zúžen.

Páteřní kanál v sagitální rovině není zúžen.

Mícha, včetně cerebrospinálního přechodu má obvyklou konfiguraci, šířku a stejnorodou strukturu.

Kořeny nervů, procházející přes meziobratlové otvory, beze změn.

Pre-a paravertebrální měkké tkáně beze změn.

Michal LASTOVICKA
Jazyka ruského

Obratlového klouby jsou kongruentní, vizualizují se příznaky deformující spondylarthrosy na úrovni segmentů C3-Th1.

Průměr V2 segmentů vertebrálních tepen na úrovni vizualizace symetrický, nezúžený.

ZÁVĚR: MR obraz dystrofických změn krční oblasti páteře (osteochondróza); Hřbetní extruze /kýly/ C6/7, výstupky C4-6 disků. Příznaky deformující spondylarthrosy na úrovni segmentů C3-Th1.

Dne 23.11.2013

Lékař A.M. Poponina: v.r. podpis

/Tento závěr není diagnóza, a měl by být interpretován ošetřujícím lékařem v souladu s klinickým obrazem/.

10.7.2014



Jako tlumočník z jazyka ruského jmenovaný
rozhodnutím Německého soudu v Praze č. 2 ze dne 9.12.1997 č.j.
Spu. Př. 17/97 stanoveným na dobu v souladu s tvarom pripojené listiny.
Vloženého do této písma je původní písemny
Dle této rozhodnutí je zapsán pořadový číslo 15210/14 deníku.
Odměna za práci je 200,- Kč. podle pol. 3
částkou 30,- Kč.
Náhrada hotových výplat je udovolňována podle dokladu číslo
částkou Kč.

Магнитно-резонансная томография

Фамилия, имя, отчество: Ахметова Т.З.

Дата рождения: 12.05.1958

Пол: жен.

Область исследования: **шейный отдел позвоночника**

Номер исследования: 20282

Цель исследования: обследование

Анамнез: жалоб не предъявляет

На серии МР томограмм взвешенных по T1 и T2 в сагиттальной и аксиальной проекциях:

Физиологический шейный лордоз сохранен.

Анатомия крацио-вертебрального перехода не нарушена (миндалины мозжечка расположены на уровне большого затылочного отверстия).

Суставы между затылочной костью, атлантом, осевым позвонками не изменены.

Снижена высота C4-7 дисков. Снижена интенсивность МР-сигнала от всех дисков области исследования.

Высота тел позвонков не изменена. Определяются краевые остеофиты по передне-боковым и задним контурам тел C5-C7 позвонков. Замыкательные пластины тел C5-C7 дегенеративно изменены с наличием микроузуративных изменений.

Дорзальная экструзия /грыжа/ диска: медианно-парамедианная правосторонняя сублигаментарная C6/7 размером 0,4 см, с незначительной деформацией дурального мешка; позвоночный канал на уровне пролабирования диска не сужен; просвет корешковых каналов асимметричен ($D < S$), не сужен.

Дорзальные протрузии дисков: медианно-парамедианная билатеральная C4/5 размером 0,3 см, с незначительной деформацией дурального мешка; позвоночный канал на уровне пролабирования диска не сужен; просвет корешковых каналов симметричен, не сужен;

медианно-парамедианная левосторонняя C5/6 размером 0,3 см, с незначительной деформацией дурального мешка; позвоночный канал на уровне пролабирования диска не сужен; просвет корешковых каналов асимметричен ($D > S$), не сужен.

Позвоночный канал в сагиттальной плоскости не сужен.

Спинной мозг, включая цереброспинальный переход, имеет обычную конфигурацию, ширину и однородную структуру.

Нервные корешки выходят через межпозвонковые отверстия, не изменены.

Пре- и паравертебральные мягкие ткани не изменены.

Позвоночные суставы конгруэнтны, выявлены признаки деформирующего спондилоартроза на уровне C3-Th1 сегментов.

Диаметр V2 сегментов позвоночных артерий на уровне визуализации симметричен, не сужен.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ: МР-картина дистрофических изменений шейного отдела позвоночника (остеохондроз); дорзальной экструзии /грыжи/ C6/7, протрузий C4-6 дисков. Признаки деформирующего спондилоартроза на уровне C3-Th1 сегментов.

23.11.2013

Врач, Попонина А.М.

/Данное заключение не является диагнозом и должно быть интерпретировано лечащим врачом в соответствии с клинической картиной/

Ověřovací dolečka pro vidimaci
Podle ověřovací knihy posty: Praha 7

Poř.č: 17000-091-0206

Tato úplná kopie, obsahující 1 stran souhlasí doslovně
s předloženou listinou, z níž byla pořízena a tato listina je
prvopis, obsahující 1 stran.

Listina, z níž je vidimovaná listina pořízena, neobsahuje
viditelný zajišťovací prvek, jenž je součástí obsahu právního
významu této listiny.

Praha 7, dne 08.07.2014
Kubošová Kateřina

Podpis, Úřední razítka



OVĚŘENÍ - VIDIMACE

Ověruji, že tento úplný opis složený
z 2 listů doslově souhlasí s listinou,
z níž byl pořízen, složenou z 3 listů,
V Praze , dne

Mgr. Sandra Tomanová
notářská koncipientka
pověřená Mgr. Martinem Říhou
notářem v Praze

